4. Concerning the interpretation or application of this Agreement, any dispute between the Government and the OIE or any question affecting the relationship between the Government and the OIE which is not settled by negotiation or other agreed modes of settlement shall be referred to a tribunal of three arbitrators: one to be appointed by the Minister for Foreign Affairs of Japan, one to be appointed by the Director General, and the third, who shall be the chairman of the tribunal, to be appointed by the first two arbitrators. Should the first two arbitrators fail to agree upon the third within six months following their appointment, the third arbitrator shall be appointed by the President of the International Court of Justice at the request of the Government or the OIE. The decisions of the tribunal shall be final and binding upon the Government and the OIE.

Article 15

1. The Director General shall cooperate at all times with the appropriate authorities of Japan in order to facilitate the proper administration of justice at all times, to ensure the observance of laws and regulations concerning police, fire prevention, public health and labor inspection and other similar legislation, and to prevent any abuse of the privileges and immunities provided for in this Agreement.

2. Without prejudice to the privileges and immunities accorded by this Agreement, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to observe the laws and regulations of Japan.

3. No provision in this Agreement shall affect the right of the Government to take all precautionary measures in the interests of its security.

Article 16

At the request either of the Government or of the OIE, consultations shall take place with respect to amendment of this Agreement. Any amendment shall be made by mutual agreement.

Article 17

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date on which the Government and the OIE exchange notes indicating their acceptance of this Agreement.

2. This Agreement may be terminated at any time by either the Government or the OIE upon written notice to the other and shall terminate one year after receipt of such notice. In the event of the Office being moved from the territory of Japan, or the dissolution of the Office, this Agreement shall, after the period reasonably required for such transfer or dissolution and the disposal of the property of the Office in Japan, cease to be in force.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done at Paris, in duplicate, in the English language, on this twentieth day of December, 2019.

For the Government of Japan:

阿部康次

For the World Organisation for Animal Health:

M. Eloit